



BUZÓN DE EXPERIENCIAS



Una óptica sobre
Diversidad e
Interculturalidad
sobre el Archivo de
Rodolfo Lenz

CUADERNILLO PEDAGÓGICO



UMCE
el poder transformador de la educación



ISBN 978-956-6143-20-8

UNIVERSIDAD METROPOLITANA DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN
DIRECCIÓN DE VINCULACIÓN CON EL MEDIO Y EXTENSIÓN

CUADERNILLO "MEMORIAL PRESENTE: EDUCACIÓN EN DERECHOS HUMANOS
EN LA UMCE"

PROYECTO
"MEDIACIÓN DEL PATRIMONIO HISTÓRICO CULTURAL DE LA UMCE PARA LA
ESCUELA" CÓDIGO " UMC2193.

RECTORA: Elisa Araya Cortez.

DIRECTOR DE VCM Y EXTENSIÓN: Claudia Tranchino Molina

EQUIPO DE GESTIÓN Y COORDINACIÓN DEL PROYECTO:
María Victoria Polanco.
Jocelyne Rodríguez Droguett.

CONTENIDO, DISEÑO Y EDICIÓN:
Julio Chávez Calderón.

REVISIÓN DE CONTENIDO
Carmen Menares Armijo

AGRADECIMIENTOS GRABACIÓN
Catalina Alfaro.
Andre Millán.

Noviembre, 2023.



ORIENTATE

- 4 COMIENZO
- 5 OBJETIVOS
- 6 ACTIVACIÓN
- 7 REFLEXIONA
- 8 EXPLORA
- 9 RESPIRA
- 10 ACCIONA
- 16 REFERENTES
- 19 GLOSARIO
- 20 BIBLIOGRAFÍA



COMIENZO

¿POR QUÉ CONOCER EL LEGADO DE RODOLFO LENZ CON UN ENFOQUE EN LA DIVERSIDAD E INTERCULTURALIDAD DESDE LA MEDIACIÓN ARTÍSTICA?

El cuadernillo "Buzón de Experiencias; Una óptica sobre Diversidad e Interculturalidad sobre el Archivo de Rodolfo Lenz" es una herramienta creativa pedagógica para compartir la riqueza cultural del legado de Rodolfo Lenz, resguardado en la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación (UMCE). Deseamos, valorar y enriquecer la importancia histórica y social de su legado para las comunidades, utilizando la mediación artística como motor para la transformación social.

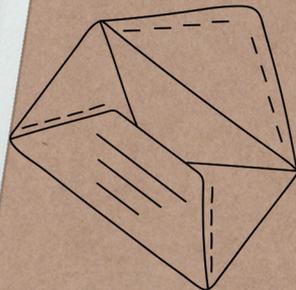
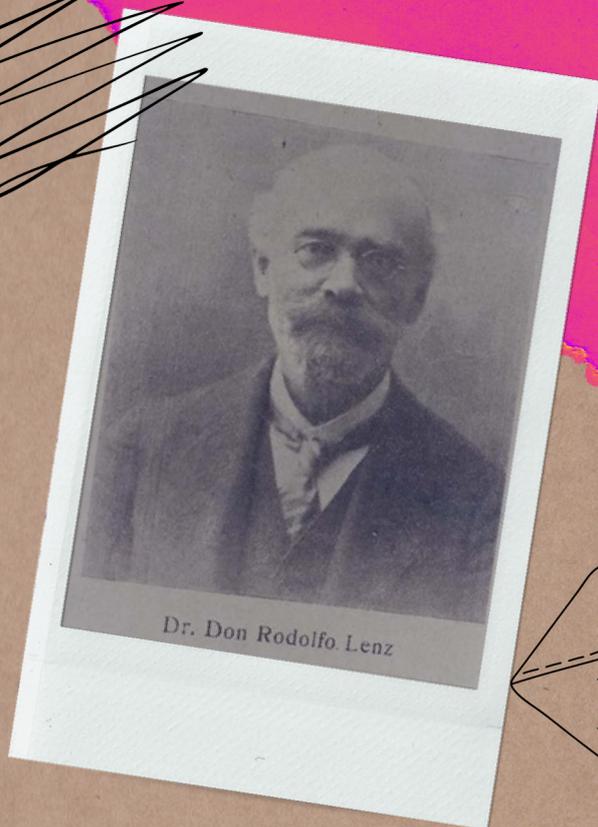
Rodolfo Lenz (1863-1938), fue un destacado lingüista y filólogo alemán, que dejó una huella invaluable sobre el estudio del lenguaje y el folklore en Chile. En 1889, fue contratado por el Gobierno de Chile para enseñar en el Instituto Pedagógico, destacando por su apoyo al estudio y reconocimiento de la lengua mapuche, así como también, la valoración del folklore chileno. Su enfoque, sentó las bases para futuras investigaciones sobre nuestra identidad cultural y la valoración de nuestras raíces, abriendo un diálogo diverso e intercultural.

La UMCE trabaja en diversidad e inclusión en el desarrollo de conocimiento, práctica de estrategias de interpretación y habilidades que faciliten el acceso a la información de manera más equitativa. Para la UMCE, es de vital importancia trabajar desde la diversidad e interculturalidad, ya que se busca garantizar la participación plena de todas las personas de su comunidad universitaria en un entorno educativo inclusivo y equitativo.

Este material educativo te permitirá trabajar la riqueza cultural del legado de Rodolfo Lenz y valorar su importancia histórica y social, utilizando la mediación artística como una estrategia que nos permita fomentar la valoración de la diversidad cultural y la inclusión de todas las personas en sus territorios..

Si eres docente, adapta este material a tus clases según el contexto en el que trabajas.

Ahora sí ¡Comencemos!



OBJETIVOS

Visibilizar y compartir el legado de Rodolfo Lenz, patrimonio histórico de la UMCE, con distintas comunidades a través de actividades que permitan intercambios intergeneracionales.

PARA ALCANZARLO NOS PROPUSIMOS:

- ESTABLECER CONEXIONES SIGNIFICATIVAS ENTRE EL ARCHIVO RODOLFO LENZ Y EL PATRIMONIO PERSONAL, PARA ENRIQUECER A LAS COMUNIDADES EN SU TEJIDO SOCIAL.
- PROMOVER ESTRATEGIAS PARTICIPATIVAS Y DE COLABORACIÓN QUE COMUNIQUEN EXPERIENCIAS SIGNIFICATIVAS DE LAS PERSONAS DESDE UN ENFOQUE INTERGENERACIONAL.
- UTILIZAR HERRAMIENTAS ARTÍSTICO-TECNOLÓGICAS QUE PERMITAN RESGUARDAR ARCHIVOS PERSONALES Y COLECTIVOS QUE PRESERVEN EL PATRIMONIO CULTURAL E IDENTITARIO

ACTIVACIÓN



Ha [click aquí para el audioescucha](#)

A CONTINUACIÓN, TE CONTAREMOS UNA HISTORIA PARA ACTIVAR LA CURIOSIDAD SOBRE EL LEGADO DE RODOLFO LENZ...

Había una vez un hombre llamado Rodolfo Lenz, que vivía en un pequeño pueblo en Alemania. Desde muy joven, Rodolfo tenía una habilidad asombrosa para aprender diferentes idiomas ¡Imagínate, dominaba el alemán, inglés, francés, italiano y español! Siempre estaba emocionado por descubrir nuevas palabras y entender cómo las personas se comunicaban en diferentes partes del mundo.

Un día, el Gobierno de Chile se enteró de su talento y decidió contratarlo como profesor. Rodolfo, dejó su hogar en Alemania y se mudó a Chile en 1889. Comenzó a enseñar en una institución recién inaugurada, llamada Instituto Pedagógico, donde compartió sus conocimientos con docentes brillantes ¡Qué experiencia tan enriquecedora!

Pero Rodolfo no se quedó solo en la enseñanza, él sabía que el lenguaje era mucho más que palabras, era una expresión cultural viva que podía cambiar con el tiempo y dentro de una misma sociedad. Por eso, decidió realizar investigaciones profundas para comprender cómo las personas hablaban en Chile y cómo sus palabras reflejaban su forma de pensar.

Además, se interesó mucho en el idioma mapuche, de la comunidad indígena de nuestro país. Estudió sus palabras, ritos y tradiciones, y se convirtió en uno de los primeros investigadores en describir el mapudungún de manera científica y sistemática.

Pero eso no fue todo, Rodolfo también se apasionó por la cultura y las tradiciones populares de Chile. Recopiló poesías tradicionales y fundó la Sociedad de Folklore Chileno para promover el interés en la cultura popular ¡Imagina qué maravilloso fue conservar todas esas tradiciones para las futuras generaciones!

A lo largo de su vida, Rodolfo dejó un legado increíble en el estudio de los idiomas y la cultura en Chile. Gracias a su trabajo, se sentaron las bases para el desarrollo de las ciencias humanas y del lenguaje en nuestro país. Aunque ya no está con nosotros, su espíritu curioso y su amor por las palabras siguen vivos en cada persona que se acerca a su legado.

Rodolfo Lenz se convirtió en un gran investigador de la lingüística y el folklore en Chile, y su historia nos enseña algo muy importante: explorar y aprender sobre diferentes culturas nos enriquece y nos ayuda a valorar la diversidad del mundo en el que vivimos. También, nos recuerda la importancia de perpetuar los legados de nuestros antepasados a través del lenguaje.

Te invitamos a conocer más sobre su legado.

REFLEXIONA

¿Qué idioma te gustaría aprender?

¿Cuál es tu tradición o historia familiar favorita?

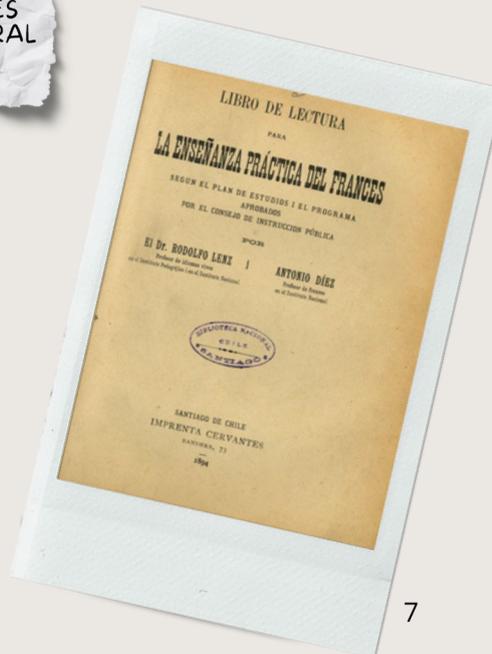
¿Cómo crees que el conocimiento de diferentes culturas puede enriquecer nuestras vidas?

¿Qué puedes hacer tú para valorar y preservar la diversidad cultural de tu entorno?

¡PIÉNSALO CON TUS COMUNIDADES
Y EXPLORA LA DIVERSIDAD CULTURAL
DE TU ENTORNO!

¿Quieres saber más sobre la vida,
historia y legado de Rodolfo Lenz?

CLICK AQUÍ



EXPLORA

¿QUÉ ES EL ARCHIVO RODOLFO LENZ DE LA UMCE?

El archivo Rodolfo Lenz es una serie de documentos históricos y patrimoniales que fue catalogado por María Teresa Labarías y Juan Hernando Cárdenas docentes de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, en marzo de 1998. Juntos elaboraron el "Catálogo Crítico" que tuvo como objetivo resguardar este importante patrimonio universitario.

¿DÓNDE SE ALOJA?



EN LA FACULTAD DE HISTORIA, GEOGRAFÍA Y LETRAS, DEPARTAMENTO DE FRANCÉS DE LA UMCE.

¿CUÁNTOS DOCUMENTOS TIENE?



ALREDEDOR DE 2.000 DOCUMENTOS.

¿QUÉ ARCHIVOS ENCONTRAMOS



PODEMOS ENCONTRAR ARCHIVOS DESDE 1891 HASTA 1933 DE:

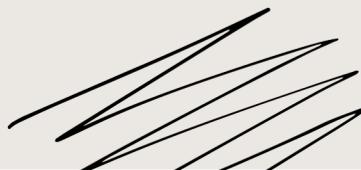
- MANUSCRITOS.
- CORRESPONSALES.
- COPIAS DACTILOGRÁFICAS.
- ENCUADERNACIONES.
- OBRAS, TEXTOS Y ARCHIVOS.
- RESEÑAS PUBLICADAS EN REVISTAS Y DIARIOS.
- BORRADORES DE OBRAS, CONFERENCIAS, CLASES, ETC.
- FOTOGRAFÍAS DEL PUEBLO MAPUCHE.
- FOTOGRAFÍAS FAMILIARES Y DE SU DESEMPEÑO ACADÉMICO.

¿CÓMO SE DIVIDE?



SE DIVIDE EN 5 SECCIONES Y UN APÉNDICE.

- I: PRESENTA A LA PERSONA;
- II: LOS TÓPICOS CIENTÍFICOS, DESGLOSADA EN PUBLICACION, DESCRIPCIÓN Y LEGADO.
- III: CORRESPONDENCIA;
- IV: COLECCIÓN DE CUADERNOS.
- V: FOTOGRAFÍAS PERSONALES Y ANTROPOLÓGICAS
- EL APÉNDICE: DOCUMENTOS HETEROGÉNEOS.



RESPIRA

Te invitamos a hacer una pausa para reflexionar sobre el valor de tus propias experiencias

Busca una postura cómoda y respira profundamente.

Inhala y exhala hasta calmar tu ritmo, conecta con tu respiración, inhalando energía y exhalando cualquier tensión.

Dirige tu atención a tu cuerpo físico y siente las sensaciones presentes en este momento.

Reflexiona brevemente sobre tu historia personal.

Trae a tu mente algún recuerdo significativo en el que te hayas sentido feliz en tu vida.

¿Por qué te sentiste así?

¿Cómo te describirías en ese momento de tu vida?

¿Cuál es el aprendizaje que rescatas de ese momento?

Si tuvieras que comunicar tu felicidad con otras personas

¿Cómo lo harías?

Permítete sentir gratitud por los momentos positivos.

Continúa respirando suavemente, enraizado en el presente.

Al finalizar, agradece este tiempo de conexión contigo y tu historia y lleva esta calma contigo durante el día.

ACCIONA

BUZÓN DE EXPERIENCIAS

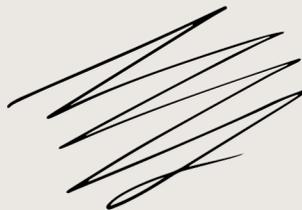
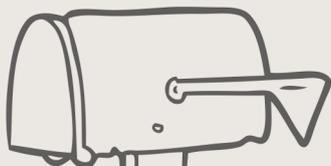
El siguiente ejercicio consiste en la recopilación de historias del patrimonio personal y colectivo de nuestro entorno cercano, por medio de cartas en donde se compartirán historias, experiencias y sueños de personas mayores. Queremos fortalecer nuestra comunidad y construir conexiones intergeneracionales para el fomento del tejido social y patrimonial.

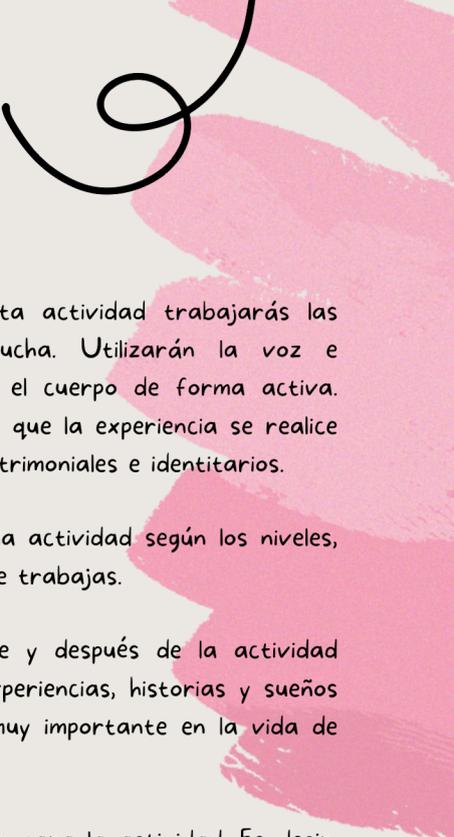
Objetivo General:

Fortalecer el tejido social recopilando historias sobre el patrimonio personal y colectivo de nuestro entorno cercano desde una perspectiva intergeneracional.

Objetivos Específicos:

- Recopilar historias y experiencias significativas de personas mayores, a través de la escritura de cartas para resguardar la sabiduría y los recuerdos de las comunidades.
- Fomentar la reflexión sobre las memorias colectivas del entorno, mediante la lectura y escucha de cartas, que afiance la identidad cultural de las comunidades.
- Compartir la información que permita la difusión y acceso de diversas personas en las comunidades.





INDICACIONES PARA QUIEN REALIZA LA MEDIACION

Habilidades y Competencias: Por medio de esta actividad trabajarás las relaciones interpersonales, la empatía y escucha. Utilizarán la voz e interpretación, que les permitirá trabajar con el cuerpo de forma activa. Además, de una educación estética que permita que la experiencia se realice dentro de la comunidad relevando los valores patrimoniales e identitarios.

Adaptación: Trabaja con flexibilidad y adecúa la actividad según los niveles, rangos etarios y contextos educativos en los que trabajas.

Reflexión: Incentiva la reflexión antes, durante y después de la actividad sobre nuestra historia colectiva, los legados, experiencias, historias y sueños de las personas mayores, pues son un tesoro muy importante en la vida de las personas.

Tiempo y Etapas: Considera un tiempo adecuado para la actividad. Es decir, contempla diversas etapas para tu planificación. Te recomendamos: 1.- Activar la memoria personal y colectiva. 2.- Realizar la carta junto a alguna persona mayor. 3.- Grabarla y subirla a la plataforma digital y tener una experiencia interactiva.

Uso de plataforma digital: Incentiva a que el grupo use plataformas digitales para alojar los archivos. Te damos algunos ejemplos: Youtube, Soudclouds o Padlet.



¡FORMA PARTE DE ESTE LEGADO DE CONEXIONES INTERGENERACIONALES!

PARA DESARROLLAR EL BUZÓN DE EXPERIENCIAS, PÍDELE A TU GRUPO QUE SIGAN LOS SIGUIENTES PASOS:

1. Acércate a alguna persona mayor. Puede ser tu abuela, abuelo, vecino o vecina, alguien de tu familia o entorno cercano.



2. Pásale una carta (que puedes encontrarla más abajo) e invita a la persona que escriba con las indicaciones que aparecen en ella. Si no puede, ayúdala con la escritura.



3. Cuando ya termine de escribir, tómale una fotografía a la carta.



4. Graba tú propia voz leyendo la carta con un celular. Tendrás que interpretar con tu voz lo que escribió la persona. Busca un lugar silencioso en donde te puedas concentrar.

5. Sube la fotografía y el audio de la carta a alguna plataforma web: Youtube, Soundclouds o Padlet.



CARTA

AQUÍ TE COMPARTIREMOS LA CARTA PARA QUE
UTILICES EN EL EJERCICIO

La fecha de hoy es: _____

Hola, Me llamo _____.

Tengo _____ años,

y vivo en _____

Me describiré para que conozcas un poco de mí

Te contaré una historia sobre algo que yo viví y que
me dejó una enseñanza. Es más o menos así:

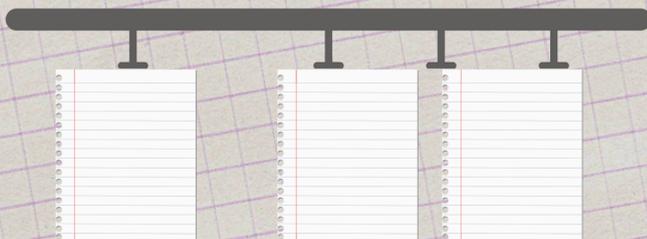
Para finalizar, te contaré un sueño. Te daré algunas
pistas para que este se cumpla (quizas, tú puedas
ayudarme):

Firma

¡AHORA YA ESTÁ DISPONIBLE EL BUZON DE EXPERIENCIAS!

1. Por último: Solo queda que interactúen con las cartas que se han subido a la plataforma que escogieron. Léanla y escúchenla atentamente. Comenta con tus ideas, emociones y sensaciones.

Si desean, pueden exponer las cartas para la comunidad educativa, en donde se escuchen las grabaciones de las cartas que leyeron para que toda la comunidad pueda tener la experiencia.



● SORPRÉNDETE SOBRE LOS
● CONSEJOS QUE TE DAN
● LAS PERSONAS MAYORES.
● ¡QUIZAS, PODRIAS
● AYÚDARLES A CUMPLIR
● SUS SUEÑOS

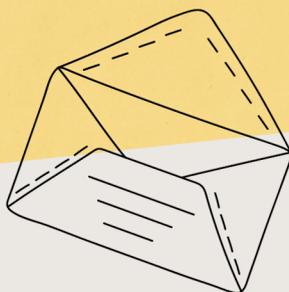


¿CÓMO TE SENTISTE AL LEER
Y ESCUCHAR LAS
EXPERIENCIAS Y CONSEJOS DE
LAS PERSONAS MAYORES?

¿CÓMO CREES QUE PODRÍAS
APLICAR LOS CONSEJOS O
ENSEÑANZAS QUE RECIBISTE
EN TU VIDA COTIDIANA?

¿CÓMO PODRÍAS APORTAR AL
CUMPLIMIENTO DE LOS
SUEÑOS DE LAS PERSONAS
MAYORES?

¡CONVERSEN SOBRE LAS
EXPERIENCIAS Y PLANIFIQUEN
ALGUN GESTO QUE APORTE
AL CUMPLIMIENTO DE LOS
SUEÑOS COLECTIVOS!



REFERENTES

TE COMPARTIMOS ALGUNOS REFERENTES DE LAS ARTES VISUALES QUE TE PUEDEN INTERESAR.

Obra: Cuidense Mucho.

Artista: Sophie Calle.

Año: 2007.

"Cuidense mucho" era la última frase de la carta vía correo que recibió la artista conceptual francesa Sophie Calle, donde su ex pareja terminaba la relación amorosa. A partir de aquél mensaje, la artista le pidió a 107 mujeres, seleccionadas por sus habilidades o profesión, que interpretaran esas palabras. La obra reúne los resultados de las interpretaciones de las mujeres: la carta fue analizada, comentada, bailada y cantada, entre otras acciones que hicieron las participantes.





Obra: Pinturas Aeropostales.

Artista: Eugenio Dittborn.

Año: 1984.

Estas pinturas, el pintor chileno, pintó en grandes secciones de materiales flexibles, que luego se pliegan, se insertan en sobres especialmente diseñados, y se envían por correo aéreo al lugar de exposición. Cuando se reciben, se despliegan y se cuelgan en la pared, conservando cuidadosamente los pliegues de su recorrido. Los sobres en los que llegan están colgados junto a las obras, con sus respectivos sellos postales y las consecuentes huellas del viaje que emprendieron





Obra: El árbol de los deseos.

Artista: Yoko Ono.

Año: 1996 /hasta la actualidad.

En 1990, Yoko Ono puso en marcha un proyecto artístico que tenía como objetivo agrupar todos los deseos de la gente para volcarlos en un edificio ubicado en Islandia. En este proyecto los protagonistas eran los "árboles de los deseos", ubicados en diversos lugares del mundo para que las personas pudieran colocar allí sus pedidos. Aún se mantiene vigente en diversos puntos del mundo para que las personas puedan dejar sus deseos.





GLOSARIO

1. **Diversidad Cultural:** Refiere a la multiplicidad de formas en que se expresan las culturas de los grupos y sociedades. Estas expresiones se transmiten dentro y entre los grupos y las sociedades. La diversidad cultural se manifiesta no sólo en las diversas formas en que se expresa, enriquece y transmite el patrimonio cultural de la humanidad mediante la variedad de expresiones culturales, sino también a través de distintos modos de creación artística, producción, difusión, distribución y disfrute de las expresiones culturales, cualesquiera que sean los medios y tecnologías utilizados.

2. **Interculturalidad:** Refiere a la presencia e interacción equitativa de diversas culturas y la posibilidad de generar expresiones culturales compartidas, adquiridas por medio del diálogo y de una actitud de respeto mutuo.

BIBLIOGRAFÍA

Labarias, M y Cárdenas, J (1998). Documentos Auténticos de Rodolfo Lenz, Catálogo Crítico. UMCE.

-Convención de la UNESCO sobre la Protección y Promoción de la Diversidad de Expresiones Culturales (2005).

ONU <https://www.un.org/es/>

Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación. Sitio web: <http://www.umce.cl/>